



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ ОКРЪЖЕН СЪД – ПЛОВДИВ

гр. Пловдив, бул. "Шести септември" № 167 тел./факс: 032/65 62 31 и 62 31 29 е – mail: pvokrsad@dir.bg

ЗАПОВЕД № РД 155/25.08.2025 г.

ОТНОСНО: Актуализиране на списъка на съдебни преводачи

В изпълнение разпоредбите на чл. 398, ал. 1 и сл. от ЗСВ, Наредба № Н – 1/16.05.2014 г. за съдебните преводачи и на основание чл. 86, ал. 1, т. 1 от ЗСВ,

ЗАПОВЯДВАМ:

1. Предложения за изменение на утвърдения списък на съдебни преводачи за района на Окръжен съд - Пловдив, както и предложения за включване на нови специалисти в този списък могат да се правят в срок до 30.09.2025 г.

2. Предложения за включване на специалисти в списъка на съдебните преводачи се правят от:

- министерства, ведомства, учреждения, общини, съсловни и други организации и научни институти;
- лично от кандидатите за съдебни преводачи.

3. В предложенията се вписват трите имена на преводача, домашният му адрес, телефон за връзка и данни за неговото образование, специалност, месторабота, заемана длъжност, продължителността на трудовия му стаж като преводач и допълнителна квалификация, ако има такава.

Посочените обстоятелства се удостоверяват със съответните документи, които се прилагат към предложението.

4. За вписване в списъка на съдебните преводачи, кандидатите представят към предложението следните документи:

- лична карта – копие;
- сертификат за ниво по съответния чужд език C1 или C2 съгласно Общата Европейска езикова рамка;
- свидетелство за съдимост;
- декларация - съгласие на кандидата за вписването му в списъка на съдебни преводачи;

- документи, свързани със стаж по специалността, ако има такъв - нотариално заверено копие на трудова или служебна книжка или други документи, удостоверяващи стаж по специалността;
- декларация, че кандидата не е поставен под запрещение, не е лишен от право да упражнява професия или дейност;
- разрешение за постоянно пребиваване в Република България, ако лицето е чужд гражданин;
- удостоверение за ниво на достъп до класифицирана информация, ако притежава такава;
- декларация, че кандидатът не осъществява функции по правораздаване в системата на съдебната власт.

5. Предложенията, ведно с приложенията към тях се приемат в Регистратурата на Окръжен съд - Пловдив (стая № 108) или се подават по пощата в срока по т. 1 от заповедта.

6. За съдебен преводач може да бъде утвърдено само дееспособно лице, което отговаря на изискванията по чл. 8 от Наредба № Н - 1/16.05.2014 г. за съдебните преводачи, а именно:

- да има ниво по съответния чужд език С1 или С2 съгласно Общата Европейска езикова рамка;
- да не е осъждан за престъпление от общ характер;
- да не е лишен от право да упражнява професия или дейност;
- да не осъществява функции по правораздаване в системата на съдебната власт;
- да има разрешение за постоянно пребиваване в Република България, ако е чужд гражданин.

7. Кандидатът за съдебен преводач е задължен при вписване в списъка на съдебни преводачи при Окръжен съд - Пловдив, да представи документ за сключена застраховка „Професионална отговорност“ за щети, които могат да възникнат при изпълнение на възложената му работа.

8. Назначавам помощна комисия в състав:

Председател: Миглена Площакова - заместник-председател на Гражданско отделение I инстанция и Търговско отделение

Членове: 1. Николинка Цветкова - заместник-председател на Гражданско отделение II инстанция

2. Божана Ангелова - административен секретар.

9. След изтичане на срока по т. 1 от заповедта на комисията се предоставят всички документи за изменение и допълнение на списъка:

- получените по реда на т. 5;
- изпратените от административните ръководители на други органи на съдебната власт;
- получените в съда за периода от утвърждаване на списъка за 2025 г. до настоящия момент.

10. Лицето, което кандидатства за включване в съответния списък, подава заявлението и приложените към него документи на хартиен и електронен носител.

11. В срок до 31.10.2025 г., помощната комисия осъществява преглед на документите, преценява изпълнението на изискванията по ЗСВ и Наредба № Н – 1/16.05.2014 г. за съдебните преводачи и ги представя пред комисията по чл. 401, ал. 1 от ЗСВ, ведно с доклад – предложение за изменение и допълнение на списъка и проекто – списък за 2026 г., на хартиен и на електронен носител.

12. Когато настъпят промени в декларираните обстоятелства по чл. 7, ал. 2 от Наредбата, съдебният преводач е длъжен да уведоми Председателя на Окръжен съд – Пловдив в 7-дневен срок от настъпването им.

13. Вписаните в списъка на съдебните преводачи към Окръжен съд – Пловдив лица, които имат промяна в данните за контакт, следва да депозират в регистратурата на Окръжен съд – Пловдив заявление относно промяната в срок до 30.09.2025 г., с оглед отразяването в актуализирания списък за 2026 г.

14. Вписани в списъка на съдебните преводачи към Окръжен съд – Пловдив лица, които желаят да бъдат изключени от него, следва да заявят желанието си в срок до 30.09.2025 г.

15. Изпълнението на заповедта възлагам на комисията по т. 8, на членовете на която да се връчи препис.

16. Препис от заповедта да се изпрати на Председателя на Апелативен съд - Пловдив, на Апелативния прокурор при Апелативна прокуратура - Пловдив, на Окръжния прокурор при Окръжна прокуратура - Пловдив и на Председателя на Административен съд - Пловдив, за сведение.

17. Препис от заповедта да се изпрати за обявяване и на председателите на районните съдилища в района на Окръжен съд - Пловдив.

18. Заповедта да се обяви на интернет страницата на Окръжен съд - Пловдив.



РОЗАЛИЯ ШЕЙТАНОВА
и.ф. ПРЕДСЕДАТЕЛ
НА ОКРЪЖЕН СЪД – ПЛОВДИВ